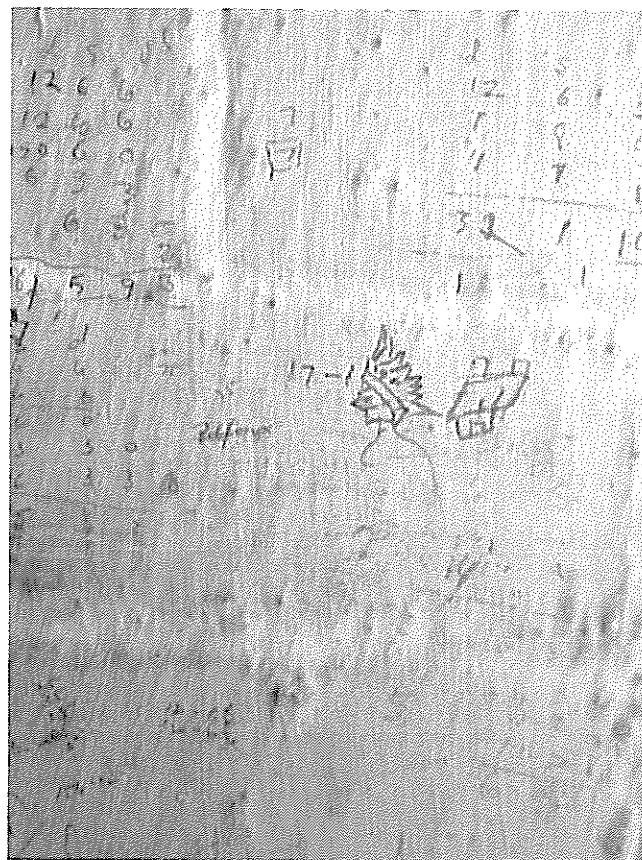


FEB 2003 (1)



# MUSEUM OF THE WELSH WOOLLEN INDUSTRY

## ARCHAEOLOGICAL RECORDING OF THE GRAFFITI THE GAZETTEER



Report No. 2003/15

Report Prepared for:  
NATIONAL MUSEUMS AND GALLERIES OF WALES



A R C H A E O L O G

CAMBRIA

A R C H A E O L O G Y

**CAMBRIA ARCHAEOLOGY**

**REPORT NO. 2003/15  
PROJECT RECORD NO. 47391**

**FEBRUARY 2003**

**Museum of the Welsh Woollen Industry  
archaeological recording of the graffiti  
the gazetteer**

**By**

**Duncan Schlee**

*Cambria Archaeology is the marketing name of the Dyfed Archaeological Trust Limited.*

*The report has been prepared for the specific use of the client. The Dyfed Archaeological Trust Ltd can accept no responsibility for its use by any other person or persons who may read it or rely on the information it contains.*

**ARCHAEOLEG CAMBRIA**  
Ymddiriedolaeth Archaeolegol Dyfed Cyf  
Neuadd y Sir, Stryd Caerfyrddin, Llandeilo, Sir Gaerfyrddin SA19 6AF  
Ffon: Ymholiadau Cyffredinol 01558 823121  
Adran Rheoli Treftadaeth 01558 823131  
Ffacs: 01558 823133  
Epost: cambria@acadat.com Gwefan: www.acadat.com

**CAMBRIA ARCHAEOLOGY**  
Dyfed Archaeological Trust Limited  
The Shire Hall, Carmarthen Street, Llandeilo, Carmarthenshire SA19 6AF  
Tel: General Enquiries 01558 823121  
Heritage Management Section 01558 823131  
Fax: 01558 823133  
Email: cambria@acadat.com Website: www.acadat.com

*The Trust is both a Limited Company (No. 1198990) and a Registered Charity (No. 504616)*  
**CADEIRYDD CHAIRMAN: B.C.BURNHAM, MA PHD FSA MIFA. CYFARWYDDWR DIRECTOR: E G HUGHES BA MIFA**

**THE CAMBRIAN MILLS,  
DRE-FACH FELINDRE, CARMARTHENSHIRE  
GAZETTEER OF GRAFFITI**

**INTRODUCTION**

3 A building survey (PRN 42560, Report No. 2001/7) was undertaken in 2001 by Cambria Archaeology, on behalf of the National Museums and Galleries of Wales (NMGW). The building survey was part of a review of the Museum of the Welsh Woollen Industry (MWWI) housed in the former Cambrian Mills (PRN 22585; NGR SN35517909) at Dre-fach Felindre, Carmarthenshire. During the survey, a considerable quantity of graffiti was noticed in various parts of the mill buildings. This graffiti was recognised as a valuable resource in understanding both the use-history of the building and in researching the social history of those that worked in the mills. Additional funding was acquired in order to undertake the recording of the graffiti. This work was undertaken while the mill buildings were being re-furbished in January 2003. This gazetteer is intended to summarise the nature of the graffiti as a resource for further study. It does not attempt to represent all the graffiti in visual form although some photographs are included as part of this gazetteer (the original tracings and note books will be available as part of the project archive).

During the internal survey work a large amount of graffiti was noted throughout the mill buildings. The graffiti varies in content from carpenters' marks (relating to the construction of the buildings), technical information about the running of the mill, to personal notes and details. The graffiti also varies in form, including pencil, chalk, pen and carved or scratched inscriptions.

Where it is dated the graffiti ranges in date from 1913 through to the 1970s, although the undated writings may represent a broader period. This resource has the potential to aid an understanding of the spatial and social dynamics within the building, staff interactions and personal histories of workers at the mill.

Only some rooms contained graffiti, either because they have been repaired or redecorated or because there were parts of the building in which the writing of graffiti was inappropriate. Much of the graffiti is written on wooden doors and plank partitions, some of which may have moved from their original positions.

The following are some of the broad classes into which the graffiti can be divided, although it is undoubtedly possible to identify many other groups and classes of subject matter:

**Constructional:**

Carpenters marks on the roof timbers

**Technical:**

Talley lists

Stock control information

Sketches of machinery

Personal:

- Names and addresses
- Initials and dates
- Details of births, marriages and deaths
- Records of employment dates

Miscellaneous:

- drawings
- cartoons
- general shapes patterns and lines.

The graffiti was often complex, with several overlying phases of inscription. Some graffiti had been whitewashed over, making it difficult to decipher and often making its original form uncertain and many of the inscriptions had faded making them difficult to interpret. The condition of the wall finishes was also a factor in the accurate interpretation of the graffiti as in places the whitewash was loose and flaky which resulted in the loss of parts of some inscriptions. In some areas, particularly with faded pencil or lightly scratched entries, careful lighting was required to illuminate the inscriptions enough to allow transcription.

It is hoped that the majority of the graffiti that is written on wooden boards can remain *in situ* or be removed and preserved in storage in case more detailed analysis is required in the future.

## METHODS

Recording the graffiti was carried out using a variety of methods. The locations of all individual entries were marked on the ground plans and internal elevations produced during the building survey carried out in 2001 and numbered using a site code (e.g. G1.3/1, where G = graffiti; 1.3 = room number; /1 = inscription number). Legible inscriptions were transcribed into a notebook and areas of complex or illegible entries were traced using acetate sheets and draughting film. Where possible, the graffiti was also recorded using digital photography.

The graffiti has been compiled into a gazetteer (see below) and it is hoped to create a computerised database in the future to facilitate the easy cross-referencing of the various names, addresses and dates throughout the building.

## **THE GAZETTEER**

In this gazetteer, letters and words, which were clearly legible, are represented in block capitals. Some words appear to be clear but are either spelt incorrectly, or the letters have been transcribed incorrectly. Due to difficulties in reading handwriting styles or distinguishing some letter combinations (B & R; P & F; A & H can be mistaken) some of the transcriptions are incomplete. In these cases uncertain letters or words are represented in lower case in brackets while suggestions for probable missing letters are represented in lower case with a question mark.

No attempts have been made to correct spellings or to replace whole words. Apparently meaningless words are represented as they appeared and in some cases it may be necessary to refer to the tracings in order to make proper sense of some words.

Only those rooms in which graffiti was noted are listed below.

### **ROOM 1.1 GALLERY 2**

The only graffiti identified in this room is located on the door-frame for the stairs leading up to Room 1.2 at the west end of the building. This door was no longer present at the time the graffiti recording was undertaken.

### **G 1.1 / 1 DOORWAY TO STAIRS**

‘NEW DOOR 1947’

### **ROOM 1.2 GALLERY 3**

The room is entered via the original staircase (1906-1913) from the ground floor Room 1.1. Graffiti identified in this room was written on wooden shelving constructed from planks (possibly re-used), built against the stair panelling at the west end of the room. More detailed location of the graffiti on the wooden shelving is contained in the project notebooks. In addition there was graffiti carved into the hand rail that edged the stairwell before it was encased with pitchpine panelling.

---

**G 1.2 / 1      WOODEN SHELVING**

---

‘H. DAVIES THE PHANTOM SHAGGER’ (in pencil) plus others obscured by later signage and thermometer.

---

**G1.2 / 2      WOODEN SHELVING**

---

‘JOAN DAVIES’      (in pencil)

---

‘DAVID JONES (young?)  
DIED FEB? 10 1940/46’      (in pencil)

---

‘LESLIE MORGAN(s)  
CROSSLEA (ne?)  
JAN 4<sup>TH</sup> (?) 1948’      (in pencil)

---

‘ROSE (?) ----- BY LESLIE MORGAN 19----’      (in pencil)

---

‘JON(?) DAVIES  
STARTED JUNE (?) 193(4/9)’      (in pencil)

---

Plus various other calculations and illegible writing in pencil.

---

**G 1.2 / 3      WOODEN SHELVING**

---

‘BARGOED RANGED(?)  
LLANYBYTHER  
IN E----  
AT 6 PM(?)’      (in pencil)

---

‘LESLIE MORGAN’ (X3)      (in pencil)

---

GREY 4      (in pencil)  
11

---

Other illegible writing and calculations in pencil.

---

**G 1.2 / 4      WOODEN SHELVING**

---

‘EUNICE JONES’ (in pencil)

---

Various illegible calculations in pencil.

---

**G 1.2 / 5      WOODEN SHELVING**

---

‘G.B.’ (initials of a person?)

---

‘BEAUTIFUL GIRL’ (feint. in pencil)

---

‘PHYLIS JONES  
1931’ (in pencil)

---

Various calculations and some form of technical drawing in pencil (see notes).

---

**G 1.2 / 6      HANDRAIL FOR STAIRWELL**

---

The following graffiti was carved into the handrail that edged the stairwell before it was enclosed with wooden panelling (Plates 2 and 4).

‘MT 1917’(?)

---

‘MATT(i)E (A)PRIL 24(?) 1923’

---

‘MATTIE MA 1923’

---

‘TA 1924’

---

‘JM 1920’

---

‘RW 1923’

---

‘FE(?)  
1924’

---

‘1922’

---

‘TA 1921’

---

‘1913’

---

‘HNW’

---

‘MW 1921’

---

---

### **G 1.2 / 7      WOODEN SHELVING**

---

Various calculations (not recorded) plus a cartoon head (see tracing). All in pencil on wooden shelving.

### **ROOM 1.3    ATTIC ROOM**

Stairs lead up to the attic from the west end of Room 1.2 (below). The western bay (Bay 1) is occupied by the winch for the hoist that leads into the attic from the taking-in door in the first floor Room 1.2. Graffiti was located primarily in Bays 1-5 which have been partitioned off with wooden planks upon which much of the graffiti is written. It is possible that some of the planks may be re-used from elsewhere. In addition there is graffiti on the winch frame and the hoist itself. The structural survey refers to a roof truss bearing the graffiti ‘NEW ROOF 194(4)’. This suggests that the roof may have been at least partially rebuilt at that time. This graffiti was not however located during this project.

---

### **G 1.3 / 1      BAY 5 (NORTH)**

---

Wooden tongue and groove planks fixed to roof frame to form Bay 5 (Plates 1 and 3), upon which the following graffiti is written:



---

A drawing of a bird (in white chalk).

---

Various sums (in pencil).

---

105

109

100

51

35

390

400

210

23 (in pencil)

---

‘ANNE DANIELS’ (scratched and associated but illegible inscription possibly dated 1940).

---

‘--- JONES’ (in pencil).

---

‘U/V. S BLACK’ (in pencil).

---

---

**G 1.3 / 2      BAY 5 (NORTH)**

---

Wooden tongue and groove cladding ceiling of Bay 5, upon which the following graffiti is located (Plate 19):

---

A drawing of a swan (in white chalk).

---

‘MARY HERED(?) A LEURTU(?)’ (in pencil). See tracing.

---

---

**G 1.3 / 3      BAY 5 (NORTH)**

---

Also on wooden cladding of ceiling to bay 5:

---

‘BEAT(?) CAMPDEN MARRY (?) NOV 17 1934’ (in pencil)

---

‘H LLYS-DERRY(?) 6 OF APRIL (1934?)’ (in pencil)

---

‘MARTHA BERIED (buried?) 14<sup>TH</sup> MAY 1937’ (in pencil)

---

---

**G 1.3 / 4      BAY 4 (SOUTH)**

---

On tongue and groove panelling on the east side of Bay 4 (see plan) are the following inscriptions (all in pencil):

---

‘ESTHER DAVIES  
ALLT(?)  
-----  
DEC 6<sup>TH</sup>’

---

‘DL----  
HENLLAN’

---

‘MAGGIE WILLIAMS  
G-----  
----- ‘

---

‘ESTHER DAVIES’  
-----  
-----  
-----

---

‘ESTHER DAVIES  
ALLT-EAV(?)  
----- ‘

---

-----  
-----  
1      8 E  
1    DAYS

---

‘ANN JANE JONES’

---

---

‘(syd?)IER WILLIAMS’

---

‘DAV—(?)  
BEL—(?)

-----  
-----  
-----‘

---

‘CLAUDIA AND  
WILLIAM JAMES’

---

‘B.J. MORGAN’

---

‘MAGGIE WILLIAMS  
MR(s?) LEWIS  
CLERK  
NEWCASTLE  
EMLYN’

---

CLAUDIA THORPE  
AND  
WILLIAM G. (?) JAMES’

---

‘AGNES EVANS  
AND JAK (john?) GROVE’

---

‘AGNES WILLIAMS  
JOHN GROVE  
EVERY  
NIGHT’

---

‘CLAUDIA’

---

A series of 9 arrows, some numbered ‘3’ or ‘2’ arranged along the vertical edge of a wooden plank.

---

Other illegible inscriptions.

---

---

**G 1.3 / 5      BAY 4 (SOUTH)**

---

On tongue and groove panelling on the west side of Bay 4 on the south side of the attic appear the following inscriptions in pencil:

---

‘HANNAH DAVIS  
YWENLAS  
VELINDRE  
LLANDYSUL  
4/8/1949’

---

‘ANNE JONES  
OF LLYSNEWYDD COTTAGE  
DREVACH  
(velindre?)  
CARDIGAN  
(south?)’

---

‘ANNE JANE JONES  
LIVED AT  
LLYSNEWYDD COTTAGES  
DREFACH’

---

‘MISS ANNE THOMAS  
DANDERI  
DREFACH  
HENLLAN’

---

‘ANNE JONES  
LLYSNEWYDD COTTAGES’

---

‘ELIZABETH DAVIES  
DUNSARN(?)  
DREFELIN’

---

‘A. J. THOMAS  
COUNTING (accounting?)’

---

---

‘P/D JONES  
DANGRAIG  
LOCK AWAY (?)’

---

‘ANNE JANE JONES’

---

‘14 SHAWLS 23  
4 SHAWLS  
4 SHAWLS’

---

A series of differing capital Js written by someone practicing their handwriting.

---

**G 1.3 / 6      BAY 4 (SOUTH)**

---

On tongue and groove cladding on the ceiling of Bay 4, all written in pencil appear the following inscriptions:

---

‘MARTHA JONES  
DANCLYN(?)  
DREFACH  
ANNE HARRIES (?)  
DAN—(?)  
DREVACH’

---

‘NEW WORK(?)  
DEC 7<sup>TH</sup> 1936 1/6 ‘

---

‘HANNAH DAVIES  
DYFFRYN BARGOED  
DREFACH’

---

‘RUTH OWEN  
-----  
DREFELIN  
VELINDRE’

---

---

‘SY (?) JONES  
VAYNOR(?)  
DREFACH’

---

‘S. G. JONES (?)’

---

‘THINK OF ME WHEN YOU ARE HAPPY  
KEEP FOR ME A TENDER SPOT  
IN THE DEPTH OF YOUR AFFECTION  
PLANT A SWEET FORGET ME NOT’

---

‘L—C(?) JONES  
PAY(?)  
DREFACH  
HENLLAN’

---

‘THINK OF ME WHEN YOUR’

---

---

**G 1.3 / 7      BAY 6 (NORTH)**

---

On tongue and groove planks on the west side of Bay 6, written in pencil:

---

‘HANNAH DAVIES  
YWENLAS(?)  
VELINDRE  
LLANDYSSUL  
10/5/1950’

---

Various partially legible calculations in this location were not recorded.

---

---

**G 1.3 / 8      BAY 4 (NORTH)**

---

On tongue and groove cladding on the ceiling of Bay 4 (north side) are the following:

---

‘WOOL (SORTER)  
MRS MARY JONES  
MRS M.E. EVANS  
MRS MARTHA JAMES  
MISS JANE DAVIES  
MISS SARAH JONES  
MRS M H DAVIES  
JULY 7<sup>TH</sup> 1930’ (in pencil)

---

‘RUTH OWEN’ (in blue pencil)

---

‘GLYN’ (in blue pencil)

---

‘E JONES  
ABERBRAN  
VELINDRE  
HENLLAN  
OCT 11<sup>TH</sup> 1928(?)’ (in pencil)

---

‘ANNE DANIELS  
FINISHED WORK HERE  
JULY 19<sup>TH</sup> 1941’ (in pencil)

---

‘ANNIE’ (scratched) (in pencil)

---

‘BETTY WENT  
TO LONDON  
AUG 28<sup>TH</sup>’ (in pencil)

---

Various calculations and tally numbers written in pencil were not recorded.

---

**G 1.3 / 9      BAY 4 (NORTH)**

---

On tongue and groove planks on the west side of Bay 4 (north) are located the following:

---

‘E. JONES’ (in pencil)

---

Other calculations, tallies etc. written in pencil were not recorded.

---

---

**G 1.3 / 10     BAY 4 (NORTH)**

---

On tongue and groove boards on the east side of Bay 4 (north) are several partially legible calculations and tallies and other marks which were not recorded.

---

**G 1.3 / 11     BAY 3 (SOUTH)**

---

On tongue and groove planks on the east side of Bay 3 (south) are located the following inscriptions written in pencil:

---

‘LEAVES MAY WITHER  
FLOWERS MAY DIE  
SOME WILL FORGET YOU  
BUT NEVER WILL I

THOMAS BLA-D-D(?)’

---

‘MEETING GIVES ME PLEASURE  
PARTING GIVES ME PAIN  
GOD BLESS BOTH YOU AND ME  
UNTIL WE MEET AGAIN  
Llynne (?) clades(?)’

---

‘MANY A NIGHT WITH YOU I HAVE---PLED(?)  
MANY A HOUR WITH YOU I SPENT  
I THOUGHT YOUR HEART WAS MY FOREVER  
BUT KNOW THE---ONLY ---- OUT(?)  
YEARS HAVE PASSED SINCE I DID ---- YOU  
THEN YOU WAS SO PURE AND TRUE  
YOU WON MY HEART AND THEN YOU LEFT ME  
LEFT ME BECAUSE I AM POOR’

---

‘FORGET ME NOT MY DEAR  
AND (THINK?) ME NOT (UNFAITHFUL?)  
FOR (THOUGH?) (I’M NOT?) WITH YOU (?)  
I’VE GOT YOU ---- AND ----

(on my mind?)

(April?)

TOM DAVIES  
PENYFYNN’

---



---

**G 1.3 / 12      BAY 3 (NORTH)**

---

On the east side of Bay 3 on tongue and groove panelling, are the following inscriptions written in pencil:

---

‘TOM DAVIES  
PEN-Y-FYN’

---

‘ANN CLAUDIA THOMAS’

---

---

**G 1.3 / 13      BAY 8 (SOUTH)**

---

Written in white chalk on south queen post of roof truss 8:

---

‘WOOL IS COOL’

---

---

**G 1.3 / 14      BAY 1 (NORTH)**

---

Written in pencil on the wooden frame for the winch apparatus in Bay 1:

---

‘LIZZIE BRYNAFON (?)  
--- GELLIDEG(?)’

---

---

**G 1.3 / 15      BAY 1 (SOUTH)**

---

On the east face of tongue and groove panelling on the east side of Bay 2 (south), written in pencil:

---

‘EWAN JONES  
ABERBRAN  
THIS MILL STARTED WORKING  
MARCH 7<sup>TH</sup> 1921’

---

‘RACHEL (?)  
1923’

---

‘MARTHA KEAN (?) 114  
MARTHA JONES 120  
DAVID PRICE(?) FEB 10<sup>TH</sup> /6<sup>TH</sup> ‘

---

Other illegible writing.

---

**G 1.3/ 16      BAY 1 (SOUTH)**

---

On the ‘hoist beam’ in Bay 1, written in pencil:

---

‘EWAN JONES(?)  
SEPT 10<sup>TH</sup> 1929’

---

‘THOMAS JOHN BOWEN(?)  
LLWYNBACH(?)’

---

---

**ROOM 2.2      THE WASHING ROOM**

---

---

**G 2.2 / 1      STAIRWELL PANELLING**

---

A staircase against the east wall leads from Room B up to Room G on the first floor. It is made from pitchpine and was probably constructed soon after 1919. The west facing side of the stair panelling bore the following graffiti:

---

‘DIANNE JONES’      (in pen)

---

‘RAYMOND JONES’      (in pen)

---

‘16X3’ (in pen)

---

‘240    240    240’      (in pen. Associated with a pattern of wiggly lines)

---

'6/11/57  
JH (?) B DIED' (in pencil)

---

'16 & 3' (in pen)

---

'I.R. EVANS  
1972(?)' (in pencil)

---

41 4/8  
35 ¼  
34 1/8  
39 ¼

---

29  
29  
58

---

Other very feint writings and calculations were also visible but could not be transcribed.

## **ROOM 2.4 THE DRYING ROOM**

The graffiti is located in areas defined by existing internal room divisions, primarily on the wooden partition around the tentering machine. In addition there is graffiti carved into the handrail for the stairwell and on the stairwell panelling leading down to the ground floor.

### **G 2.4 / 1 WINDOW 104 LEFT SIDE (Plate 5)**

In pencil:

'RAYMOND JONES  
WERNDEG  
PENTR LUEST  
LLANDYSSUL  
CARDS  
1 JUNE 1966'

---

Various signatures of:

‘DAVE JONES(?)’

‘RAYMOND JONES’

---

Various other writing scraped into limewash and later painted over.

---

**G 2.4 / 2      STAIR RAIL**

---

Segment of a dartboard carved into stair upright.

Also :

‘BIG D’ (incised)

---

**G 2.4 / 3      WINDOW 103      LEFT SIDE**

---

Cartoon head left side of window 103 (see tracing and photo).

---

**G 2.4 / 4      WEST WALL**

---

In pencil on north side of loading door:

Th      1 doz  
Fri      1 ½ doz  
Mon      13 turnovers  
Tue  
Wed

---

**G 2.4 / 5      WOODEN PARTITION (for tentering machine)**

---

The following are written in pencil to the left of the darts board (see G 2.4 /6):

---

‘RACHEL JONES(?)’

G---‘

---

‘AWEN HOWELLS  
OCT 21<sup>ST</sup> 1938’

---

---

‘MRS. YOUNG  
25<sup>TH</sup> AUG’

---

‘JOHN (?) MORGANES (?)  
1962’

---

‘JMS’

---

‘JOAN(NAH?)  
+  
JOHN -----‘

---

‘CAROL HICKS  
STARTED  
JAN 1<sup>ST</sup> 1956’

---

‘WILLIE EVANS  
BLUE  
DAVE JONES  
1 BLUE  
HARRY DAVIES  
BLUE  
JOHNY DAVIES  
4 BLUE’

---

‘LESLIE (?) MORGAN’

---

‘MEGAN HUMPHREYS (?)  
JANUARY 8<sup>TH</sup>  
1940’

---

‘SELVEDGE (?)’

---

‘PETER +  
JEAN  
VERY LOVING  
XXXX’

---

'HD  
RI  
G.B.  
SEPT  
1'

---

'JAMIE NO 2  
RED  
JOHN OWEN/(evans?)  
1 HELIES(?)  
SAMI GU(?) FACE—(?)  
4 RED  
JOHN 2 M—(?)  
8(?) RED  
JAMES LEWIS  
HELIO(?)'

---

Darts scores in white chalk:

C	R	J
7	7	5
22	12	23
	27	33
	32	45
	42	52
	43	77
	65	94
	85	96
	86	98
	97	
	99	

---

**G 2.4 / 6      WOODEN PARTITION (for tentering machine)**

---

A darts board pattern has been scratched into the wooden panelling. In chalk is an arrangement of triangles and numbers that may represent a game (?) see notes and photos).

---

'UNEXPLODED'

'BEWARE OF THE MAN EATING SPIDER'

---

‘WATCH YOUR --N-ERS’ (manners?) (all in chalk)

---

‘SIAN (?) JONES  
B—YNDERI (?)  
LLANDYSSUL’ (in crayon)

---

‘25<sup>TH</sup> NOV  
1954’ (in pencil)

---

‘STEVEN’ (in pencil)

---

‘NIGHT(?) OF FUNERAL(?)’ (in pencil)

---

‘MORGAN EVANS  
DA-N-Y--- (?)  
MARRIED DEC 28/ 1964(54?)’ (in pencil)

---

---

**G 2.4 / 7      WOODEN PARTITION (for tentering machine)**

---

Triangular patterns associated with numbers (a game?) scratched on wood partition to the right of the darts board (see G 2.4 / 7)

---

---

**G 2.4 / 8      HAND RAIL TO STAIRWELL**

---

Scratched in banister:

‘HEATHER GAYNOR DAVIES’

---

‘HEATHER DAVIES’

---

---

**G 2.4 / 9      WOODEN STAIRWELL PANELLING**

---

On stair panelling (east side) in pencil:

‘D.R.EVANS  
HA-LW(?)---  
WAUGIM--- (?)’

---

‘G FREEMAN AND F. OLIVER ENTERPRISE’ (in chalk)

---

‘G.F & F.O. + SONS LTD.  
ENTERPRISE’ (in chalk)

---

‘PLEASE KEEP  
PLACE CLEAN.  
RAYMOND’ (in chalk)

---

‘RAYMOND  
XXX  
DIANE’ (in chalk)

---

‘HAY FEVER  
GRADE  
GWETHE(r/i?)’ (in pen)

---

---

**G 2.4 / 10 EAST WALL AT TOP OF STAIRS**

---

Incised into limewash and painted over:

‘6/9/69’

---

‘GB’ (three times)

---

‘DAI’

---

‘P. JONES’

---

A drawing of a Union Jack.

---

**ROOM 2.5 SEWING ROOM**

---

This room is divided in two (Room 2.5.1) by a mid-late 20<sup>th</sup> century partition. A further partition separates off Room 2.5.2 (the Tailoring Room).

---



'ANNE  
XXX  
ROY' (in blue chalk)

**G 2.5 / 2      WINDOW 131      RIGHT SIDE**

'JONES  
JAMES  
OCT 2<sup>ND</sup> 1969(?)'

**G 2.5 / 3      BETWEEN WINDOWS 130 AND 129**

Two circular target-like doodles (see notes).

**G 2.5 / 4      WINDOW 129      LEFT SIDE**

'MEGIE (?)' (in pencil)

‘MC.LEANS (?)’

Various calculations (painted over).

---

<b>G 2.5 / 5</b>	<b>WINDOW 128</b>	<b>LEFT SIDE</b>
------------------	-------------------	------------------

---

‘ROY’ (in blue chalk)

---

‘RAYMOND JONES’

‘RAYMOND’ (incised in paint).

---

<b>G 2.5 / 6</b>	<b>BETWEEN WINDOWS 128 AND 127</b>
------------------	------------------------------------

---

DYFFEYN(?)

2	65 YDS	
3	65 YDS	
4	66-3 STRINGS	
5	65\	
6	66	15

---

Other patterns and writings (see tracings).

---

<b>G 2.5 / 7</b>	<b>WINDOW 128</b>	<b>LEFT SIDE</b>
------------------	-------------------	------------------

---

Numerous eight pointed star patterns scratched into limewash (see tracing).

---

<b>G 2.5 / 8</b>	<b>WINDOW 128</b>	<b>RIGHT SIDE</b>
------------------	-------------------	-------------------

---

Numerous eight pointed star patterns scratched in limewash (see tracing).

---

<b>G 2.5 / 9</b>	<b>WINDOW 127</b>	<b>LEFT SIDE</b>
------------------	-------------------	------------------

---

Two cartoons of pistols with possibly associated but largely illegible writing (see tracing).

---

An unfinished game of noughts and crosses (see tracing).

---

Numerous star shapes and other marks (see tracing).

---

'SEXY  
-GL-----ENN—Y?)(scratched out)  
DROPPED HER  
DRAWS  
AND 10,000 WERE KILLED  
IN THE RUSH'

---

Illegible signature (see tracing).

---

---

**G 2.5 / 10      PARTITION BETWEEN ROOM 2.5 AND ROOM 2.5.1**

---

105 = 11  
96 = 10  
85 = 9  
75 = 7

---

45 = 6----- TUN BACK  
88

---

30 X 20 INS

---

DB 16 PART

---

'TUN ON 40'  
'TUN BACK 96'  
(Both above associated with sketched patterns -see notes).

---

---

**G 2.5 / 11      ON DOOR D 18      ROOM 2.5**

---

In chalk:

'YSTAFFELL WAG  
EMPTY ROOM'

'YSTAFFELL WAG  
EMPTY ROOM'

---

---

A pattern of circles in chalk (see notes).

---

In pencil:

‘RACHEL WILLIAMS  
MARY WILLIAMS  
MARGARET DAVIES  
HOWELLS’

---

‘EUNICE JONES  
R.J. EVANS MAY 17<sup>TH</sup> 1945  
GOOD SPORTS’

---

Also, scratched in wood frame on Rolling and Folding Machine in Room 2.5  
(accession no.: DF2002.4):

‘AN (R JONES + H DAVIES) CONSTRUCTION’

---

**G 2.5 / 12      WEST WALL (SOUTH)**

---

In blue chalk, within a heart shape:

‘GLENDA  
LOVES  
GWILYM’

---

A heart shape and another irregular shape Incised into paint.

---

Incised into paint:

A ‘rude’ naked female torso!

---

‘H2O SO4’

---

‘EUNICE’ (twice)

---

‘ED’ (in smeared oil)

---

‘118 (rows?) 30” (wide?) RUBBISH’

Various tally marks

Sketch. Possibly of a piece of equipment (?).

---

**G 2.5 / 13     SOUTH SIDE OF DOOR OPENING TO ROOM 2.4**

---

< 8 – 6 >

‘IDIOT -----’

‘SEX’ (incised)

A Union Jack on a flagpole. (incised)

Various doodles of uncertain significance.

---

**G 2.5 / 14     BETWEEN WINDOWS 106 AND 107**

---

A cartoon of a rifle.

‘67. 35.61’

‘LONDON  
BLACKPOOL’

‘MARY’

‘EUNICE JONES’

‘NON STO(p)  
-----’

‘M.G.E.’

---

‘(y)UCK’

---

‘T—M (?)’

---

Sketch. Possibly of a piece of equipment (see tracing).

---

**G 2.5 / 15**

---

‘CAMBRIAN MILLS’

---

‘KILL HIM’

---

A cartoon lorry (see tracings).

---

Various numbers and calculations (see tracing)

---

Various doodles (see tracing)

---

**G 2.5 / 16      WINDOW 106   LEFT SIDE (Plate 17)**

---

O      10      O      19      GREY (zeros are in fact symbols – see notes)

---

Tally marks.

---

Cartoon head.

---

Various scratched designs.

---

‘MAY 8<sup>TH</sup> 1956  
J.M. JONES’  
(in a rectangle)

---

‘JUNE 12/14<sup>TH</sup> 1946’

---

Various ornate figure 3’s

---

Two Union Jacks.

---

**G 2.5 / 17      WINDOW 105      LEFT SIDE**

---

‘DRY ROT  
THE FACTORY IS FULL OF IT’

---

A possible doodle of a phallus with associated illegible writing.

---

Various calculations and tallies.

---

Two cartoon heads

---

A large incised NO, contained within a square.

---

A cross and an arrow carved through paint to reveal red brick beneath.

---

A possible signature that appears to spell ‘GLAND(?)’ (see tracing).

---

**G 2.5 / 18      WINDOW 106      RIGHT SIDE**

---

Sketch of a floor plan

---

‘JOHN JONES  
SPINNER 1954’

---

‘BARRY’

---

---

**G 2.5 / 19      BETWEEN WINDOWS 106 AND 105**

---

‘ANNE XXX ROY’ (in blue chalk)

---

‘GLENDA  
XXX  
GWILYM’ (in blue chalk)

---

‘GLAWTEYING (?)’ (incised)

---

**ROOM 2.5.2      TAILORING ROOM**

---

This room is divided off from Room 2.5 by a timber, glass and hardboard screen.  
Where possible partially legible dates in the graffiti have been checked against a  
calendar to identify the full date.

---

**G 2.5.2 / 1      WINDOW 109      LEFT SIDE WINDOW FRAME**

---

‘JEAN JONES  
BIRTHDAY  
JAN 29<sup>TH</sup>  
1939’

---

‘MRS(?) THOMAS  
LEFT (w)OR(k) HERE  
T—DAY NOV 11<sup>TH</sup> 1938’  
(Friday)

---

‘M. JAMES LEFT HERE  
ON 2—JURYAY(saturday)  
JUNE 17<sup>TH</sup> 1939’

---

‘SAT 9<sup>TH</sup>’

---

‘(p)A(u?)L (?) EVANS  
MARRIED  
(august?) 1<sup>ST</sup> 19(4?)6’

---



---

‘-----MES  
TO- JIMOL(?)  
WORK(?)  
--WE(?)  
(wor)K ON  
M--- JRD  
1951’

---

‘--ESDAY(?)  
NOV 25<sup>TH</sup> 1961’

---

‘(p)AR EVANS  
GARDEN VIEW  
MARRIED  
ON MONDAY  
NOV 19<sup>TH</sup> 1945  
AT REGISTRY  
OFFICE CARM(arthen)’

---

‘GRACE -----BROL(?)  
MARRIED  
SAT OCT 11 1952  
AT REGISTRY  
OFFICE  
CARMARTHEN’

---

---

**G 2.5.2 / 2    WINDOW 109 RIGHT SIDE WINDOW FRAME (Plate 11)**

---

‘BURGE(R)’

---

‘ANNIE THOMAS  
TY HEN  
MARRIED  
SEPT 1<sup>ST</sup>  
1939’

---

‘MARY H(?) DAVIES  
MARRIED  
NOV 17TH 1932  
AT NEW C.E (Newcastle Emlyn)

---

REGISTRY  
OFFICE'

---

'DAVID TOM  
TIMPERLEY  
MARRIED ON  
SATURDAY  
MAY 25<sup>TH</sup>  
1935  
AT N.C. EMLYN  
REGISTRY OFFICE'

---

'RACHEL M. JAMES  
MARRIED ON  
SATURDAY AT  
CARMARTHEN  
REGISTRY  
OFFICE  
APRIL 9<sup>TH</sup> 1935'

---

'8(?)A MA  
MT(?) 199  
MARRIED  
1<sup>ST</sup>  
THURS(?)  
(st. barn)ABAS  
CHURCH'

---

WILLIAM DAVIES  
FHYNMRHADIS(?)  
MARRIED DEC 24<sup>TH</sup> 1940  
AT HEOL—WAT  
CAERFYRDDEN

---

---

<b>G 2.5.2 / 3</b>	<b>WINDOW 110</b>	<b>LEFT SIDE WINDOW FRAME</b>
--------------------	-------------------	-------------------------------

---

1948  
48

---

'EUNICE JONES  
STAR(ted) HEAR  
JANY (?) 1939  
HUGH'

---

---

'? DAVIES  
--RDIS  
TH DEC  
4  
JONES  
25TH(?)'

---

'LI 1932  
WEDNESDAY  
(ne)WCASTLE  
EMLYN  
REGISTRY  
OFFICE'

---

'BINNIE C-RES-  
PENBONT  
MARRIED  
TUESDAY  
JUNE 19TH 1934  
(at st.barnabas?)  
CHURCH'

---

'F.O.GRIFFITHS  
MARRIED  
ON SATURDAY  
APRIL 25TH  
1936  
AT PENYBONT  
CHAPEL  
LLANDYSUL'

---

'(?)RERY YOUNG  
(marri)ED  
(on) SEPT 16TH 1938  
(tabe)RNACLE  
(carma)RTHEN'

---

'V(au)GH(n)?  
DAVIES  
--H(n?)WCOYON(?)  
MARRIED AUG 19<sup>TH</sup>  
1940  
(at) ST. BARNABAS  
CHURCH'

---

'DAVID JAMES JONES  
PANTYCELYN  
MARRIED  
SEP 7<sup>TH</sup> 1940  
AT CAPEL  
--(i)SRBORON (?)  
CANARTH'

---

'P DAWES  
BRONALLT  
MARRIED AUG 16<sup>TH</sup>  
1941  
SOAR CHAPEL'

---

'--EVOR JONES  
GOT  
MARRIED SAT  
APRIL 14<sup>TH</sup> 1942  
AT ABERYSTWYTH'

---

'(MAR?)JORIE DAVIES  
CA—LID (?)  
MARRIED SAT  
APRIL 4<sup>TH</sup> 1942  
SAINT BARN(abas)  
CHURCH'

---

---

<b>G 2.5.2 / 4</b>	<b>WINDOW 110</b>	<b>RIGHT SIDE WINDOW FRAME</b>
--------------------	-------------------	--------------------------------

---

'GEOFF (?) GRIFFITHS  
AT  
MARRIED  
SAT  
1933'

---

---

‘WILLIAM (?) ROA(?)  
MARRIED  
OCT 18<sup>TH</sup> 19—  
AT PENYBONT CHAPEL  
LLANDYSULL  
ON SATURDAY’

---

‘ANNIE  
DYFFRYN  
MARRIED  
ON SATURDAY  
JUNE 17<sup>TH</sup>  
AT ST. BARNABAS

---

CHURCH  
VELINDRE’

---

‘AMMY(?)  
19—‘

---

‘LESLIE CROMPTON  
MARRIED ON  
SATURDAY  
DEC 22<sup>ND</sup> 1951  
AT REGISTRY  
OFFICE  
CARMARTHEN’

---

‘DENNIS HICKS  
MARRIED  
ON SATURDAY  
DEC 15<sup>TH</sup> 1951  
AT CAPEL  
M—IR CHURCH’

---

---

**G 2.5.2 / 5      WINDOW 111      LEFT SIDE WINDOW FRAME**

---

‘--- (da)VI (e?)S  
CAVEL  
(grif)FITHS  
(marr)IED ON  
(sept?) 29<sup>TH</sup>/4<sup>th</sup>(?) 1939  
AT  
(dr)EVACH  
CHAPEL’

---

‘---LL—HUGHES  
MARRIED ON  
(SAT?) 12<sup>TH</sup> 1940  
(a)T PENBOYR (?)  
CHURCH’

---

‘ALICE MAY  
GRIFFITHS  
MARRIED  
(on) SATURDAY  
(o)CT 16<sup>TH</sup> 1937  
AT  
DREFACH  
CHAPEL’

---

‘---ICE-----  
-----  
(10) TH 193(4/9?)  
(at?)LL(an?)G(eler?)’

---

‘(to)M. ALBERT  
GRIFFITHS  
MARRIED ON  
WEDNESDAY  
APRIL 3<sup>RD</sup>  
1935  
AT DREFACH  
CHAPEL’

---

‘MAUD DAVIES  
MARRIED ON  
SATURDAY  
(august/ june?) 1<sup>st</sup> 1935 (if august 17<sup>th</sup> or 31<sup>st</sup>)  
AT THE  
(LONDON)  
REGISTRY  
OFFICE’

---

‘M-----’

---

‘----- YOUNG  
MARRIED ON  
(satu)RDAY  
(aug?) 19<sup>TH</sup> 1939  
(carmart)HEN  
(registry)  
OFF(ice)’

---

‘(annie?) (da)VIES  
(ma)RRIE(d) ON  
(s)ATUR(d)AY  
JAN (14/28?)TH 1939  
A(t)  
ABE(rg)WILI  
(con)GRE(ga)TIONAL  
(c)HURCH’

---

‘--M JONES  
PERES---G(cerrig?)  
WAS MARRIED  
JAN --- 1940  
AT  
CAPEL MAIR’

---

---

**G 2.5.2 / 6      WINDOW 112 RIGHT SIDE WINDOW FRAME (Plate 12)**

---

‘WILLIE EVANS  
GL—STRYN (glasfryn?)  
MARRIED MARY  
-----23<sup>RD</sup>  
1946’

---

‘IVOR EVA(ns)  
MAESY—(b)O(nt?)  
MARRIED  
NOV 12 1946  
AT  
NEWQUAY  
CHURCH’

---

‘WILLIAM  
WILLIE  
E(vans)  
MARRIED  
MAR(ch)?  
1946’

---

‘MATTIE PHILL(ips?)  
MARRIED ON  
SATURDAY  
OCT 29<sup>TH</sup> 19—  
AT ST. BARNABAS  
CHURCH’

---

‘WILLIE CRO(w)—  
MARRIED O(n)  
SATURDAY  
SEPT 16<sup>TH</sup> 193-  
AT  
LLANGELER  
CHURCH’

---

‘-----E(?) 1942  
1 JUNE YES(?)’

---

‘EVAN(?) JONES  
ABERBRAN  
MARRIED  
FEB 13<sup>TH</sup> 1930  
SHROVE TUE(s)  
AT. NEW.C.EM(lyn)  
REGISTRY  
OFFICE’

---



‘MAGGIE N JON(es?)  
MARRIED O(n)  
TUESDAY  
NOV 4<sup>TH</sup> 193(4?) (year wrong)  
AT SOAR  
CHAPEL’

---

‘MEREDYDD EVAN(s)  
MARRIED ON  
SATURDAY  
DEC 18<sup>TH</sup> 193-  
AT ST. JAME(s)  
CHURCH’

---

‘IRENE HOWEL(ls)  
MARRIED O(n)  
SUNDAY  
DEC 25<sup>TH</sup> 1937  
AT  
DREFACH  
BAPTIST  
CHAPEL’

---

‘JOHN D. JONES  
DANDERI  
MARRIED ON  
SATURDAY  
FEB 11<sup>TH</sup> 1939’

---

‘BEN JONES  
----OGOF  
MARRIED ON  
SATURDAY  
AUG 5<sup>TH</sup> 1939’

---

‘EDITH HOWELLS  
MARRIED ON  
DEC. 6<sup>TH</sup> 1939 AT  
PENRHIW CEIEI(?)  
CHURCH’

---

‘PEGGY HOWELLS  
FFYNNONWEN  
MARRIED ON  
SATURDAY  
MAY 11<sup>TH</sup> 1940  
(at) SWANSEA’

---

‘WILLIAM DAVIE(s)  
FFYNNONRHAD—  
MARRIED ON  
SATURDAY  
DEC 24<sup>TH</sup> 1940  
AT  
CARMARTH(en)’

---

‘MEGAN JONES  
DAND(eri?)  
MARRIED ON  
SATURDAY  
FEB 15 194(1?)  
SOAR CHAPEL’

---

‘RACHEL (ev)A(n)S(?)  
1942  
MAES-Y-CAPEL(?)’

---

‘PAMELA COOK(?)  
PEN P—(pencoed?)  
MARRIED  
ON SATURDAY  
----- 25<sup>TH</sup> 194-  
AT BAY-Y-AY-(barnabas?)  
CHURCH’

---

---

<b>G 2.5.2 / 7</b>	<b>WINDOW 112</b>	<b>LEFT SIDE WINDOW FRAME</b>
--------------------	-------------------	-------------------------------

---

‘---Y DAVIES’

---

‘C(?) -YAGY(?)  
(d)IED FEB  
--TH 1940’

---

‘(mar)RY EVANS  
MARRIED ON  
SATURDAY  
APRIL 11<sup>TH</sup> 1936  
AT  
LLANGE(le)R  
CHURCH’

---

‘(N?)ID. W (?) GI(?)  
MARRIED ON  
SATURDAY (jan or oct)  
1<sup>ST</sup> 1938  
CARMARTHEN  
OFFICE’

---

‘LLY—YNAN(?)’

---

‘GEORGE  
EV(ans?)  
(d)IED ON  
(mon)DAY  
JAN 20<sup>TH</sup> 1936’

---

‘MARGERET  
D(av)IES  
MARRIED  
ON SATURDAY  
-----1936  
AT PENYBONT  
CHAPEL  
LLANDYSSUL’

---

‘-----AGE 213’

---

‘M.J. THOMAS  
MARRIED ON  
SATURDAY  
NOV 12TH 1938  
AT  
CARMARTHEN  
REGISTRY  
OFFICE’

---

---

‘-AN REES EVANS  
MARRIED ON  
MONDAY  
MARCH 14<sup>TH</sup> 1938’

---

‘(sa)M WILLIAMS  
CWMBRAN  
MARRIED ON  
SATURDAY  
FEB(sept?) 19(17?)<sup>TH</sup> 1938  
AT  
LLANGELER  
CHURCH’

---

‘--ANNY DAVIES  
--HYFRYDFA  
MARRIED ON  
SATURDAY  
(nov)18<sup>TH</sup> 1939  
AT  
(na)NTGARREG’

---

‘EUNICE JONES STAR(ted?)  
SEPT 20<sup>TH</sup> 1922(?)’  
(above writing at right angles to the other notes)

---

---

**G 2.5.2 /8 WINDOW 113 RIGHT SIDE WINDOW FRAME (Plate 13, 14 & 15)**

---

‘RECHEL (scott?)  
(g)EDRA—YMN(?)  
SEPT(ember?) 1941’

---

‘Miriam H(o?)-----  
MARRIED  
SATURDAY  
SEPT 24<sup>TH</sup> 19(3?)1(no such date)  
AT THE  
TABERNACLE  
BAPTIST  
CHAPEL  
CARMARTHE(n)’

---

---

‘EMLYN EV(ans)  
TYRLOME—  
MARRIE(d)  
NOV 18<sup>TH</sup>  
AT  
TABERNA(cle)  
CARMARTHE(n)’

---

‘E—MARY T---E’

---

‘R.A.HOWE(11s?)  
MARRIED O(n)  
THURSDA(y)  
FEB 13<sup>TH</sup> 193(6?) (no such date)  
AT  
PENNIEL(?)  
CHAPEL  
CARMARTHE(n)’

---

‘MYRA JONES  
DANDERI  
MARRIED AT  
SOAR (f)EB  
27<sup>TH</sup> 1940’ (no such date)

---

‘HANNAH JONE(s)  
MARRIED  
ON SATURDAY  
SEPT 18<sup>TH</sup> 1941(?) (only sat sept 13<sup>th</sup> in 1941)  
AT LLANGELER  
CHURCH’

---

M H 2 0 3 9 1  
L      B      (???)

---

‘TOM DAVIES  
(got/cai) MARRIED ON  
SATURDAY  
APRIL 1<sup>ST</sup> 1939  
AT CARMARTHEN  
REGISTRY OFFICE’

---

---

‘ALICE DAVIE(s)  
WOODLANDS  
MARRIED ON  
SATURDAY  
APRIL 29<sup>TH</sup> 1939  
AT  
CARMARTHEN  
REGISTRY OFFICE’

---

‘SAMMIE JONES  
PANTYCEL(yn)  
MARRIED ON  
SATURDAY  
MAY 27<sup>TH</sup> 1939  
AT  
CARMARTHEN  
REGISTRY  
OFFICE’

---

‘RAYAMON(d?) DAV(ies?)’

---

‘EMMA(?)  
-----GSTONE (?)  
--12(lbs??)  
Oct(?) 25<sup>TH</sup> 1949’ (no such date)

---

---

**G 2.5.2 / 9    WINDOW 113 LEFT SIDE WINDOW FRAME (Plate 16)**

---

‘JOHN M JONES  
STARTED  
SEPT 21 1934/(54?)’

---

‘EUN(ice?)’

---

‘EVANS  
ON’

---

‘SARAH  
MARY LEAVIS

---

MARRIED  
OCT 26<sup>TH</sup> 1946'

---

'SAMMIE  
JAMES MARRIED  
SATURDAY  
(f)EB 5<sup>TH</sup> 1938'

---

'--NNY JONES  
--NDRE  
MARRIED ON  
(sa)TU(rd)AY  
(april) 16<sup>TH</sup> 1938  
AT CLO(s) Y GRAIG  
(c)HAPEL'

---

'(el)UNED CA(m)PDEN  
(ma)RRIED ON  
(sat)URDAY  
(jan or oct?) 1(s)T (19)38  
(at) SOAR  
CHAPEL'

---

'ALICE DAVIES  
WOODLANDS  
FINISHED WORKING  
AT CAMBRIAN  
SATURDAY  
FEB 4<sup>TH</sup> 1939'

---

'BABY GIRL  
JOY 3 (?) TO M. JANE  
JULY(?) 13<sup>TH</sup> 1939'

---

'MARY EVANS  
GARDEN VIEW  
MARRIED ON  
SATURDAY  
APRIL 11<sup>TH</sup> 1936  
--L-SANGER (llangeler?)  
CHURCH'

---

**G 2.5.2 / 10 WINDOW 109 LEFT SIDE (Plates 6 and 9)**

‘OCT 14 195(3?)’

‘YES’

‘JOHN (j?) JONES &’

‘JANET’

‘SA(M--?) T---‘

STARTING SETS (NO OF CHAIN)

H.M.W. = 4<sup>TH</sup> LINK

S.M. = 5<sup>TH</sup> LINK

M.J. = 3<sup>RD</sup> LINK

Plus drawing of a woman in a skirt.

**G 2.5.2 / 11 WINDOW 109 RIGHT SIDE**

‘OCT 14 195 (3?)’

100

125

157

220

602

11

52

3

156

21

177



Possible cartoon of a lily-like flower?

---

Plus other illegible calculations.

---

10 G G F (?)

---

10	13	9
6	4	0
9	5	9

---

---

**G 2.5.2 / 12 WINDOW 110 LEFT SIDE (plate 7)**

---

‘PETER JONES GLENDWR  
STARTED WORK  
SEPT 17<sup>TH</sup> –95-(?)’

---

‘JOHN COLET(?)’

---

‘CLOSER’

---

Plus illegible writing and numerous doodles including bird drawings.

---

---

**G 2.5.2 / 13 WINDOW 110 RIGHT SIDE**

---

Various calculations and cartoons of a ship, a pine tree, and a face with the initials KF associated (see tracing).

---

---

**G 2.5.2 / 14 WINDOW 108 LEFT SIDE (Plate 8)**

---

‘MYFANWY  
XXXXX  
VAUGHN(?)  
SQUARE  
HALL(?)’ (in blue chalk at top)

---

'PETER JONES  
GLANDWR  
VELINDRE  
LLANDYSSUL (twice in pencil)  
CARDS'

---

16 0  
10 8  
7 108  
106  
20 GOLD

---

8 GOLD

---

Technical drawing of arrangement of belts and rollers (see tracing and photographs).

---

In relation to technical drawing:

BELT(?) 6 TW16

---

Drawings of cubes (see tracings).

---

Calculations and other illegible writing.

---

**G 2.5.2 / 15 WINDOW 112 LEFT SIDE (Plate 10)**

---

'JOAN'

---

'J. M. JONES'

---

Various calculations.

---

A cartoon of a red Indian (see tracing).

---

A cartoon of a house (see tracing).

---

---

**G 2.5.2/16      WINDOW 111      RIGHT SIDE**

---

‘SHIP  
RAYLEORD(?)  
BLACK  
LAM  
LLWYNDYRIAD(?)’

---

12 ½ x 61

---

THURS  
THURS      1  
HM          1  
MJ          1  
SM

---

HAROLD  
HEPOIS(?)

---

--	27	PINK	O	15	
O	22	O 10	O	20	CHALS WHIT (?)
Q	28	O 6	O	16	PI(n?)K
	33	8 O	16O		BATITI(?) STOUAD(?)

---

---

**G 2.5.2 / 17      WINDOW 114      LEFT SIDE**

---

‘SAT APRIL 16<sup>TH</sup> 1955’

---

---

**G 2.5.2 / 18      WINDOW 114      RIGHT SIDE**

---

£5.18.8      PR RUGS(?)

---

Plus illegible calculations and scratched cube designs

---

---

**G 2.5.2 / 19 BETWEEN WINDOWS 113 AND 112**

---

Various Calculations

---

**G 2.5.2 / 20 BETWEEN WINDOWS 122 AND 111**

---

‘GLORY(?)’

---

‘JOHN JONES  
KARANI(?)  
DREFON  
--- ‘

---

‘GB’

---

---

**G 2.5.2 / 21 BETWEEN WINDOWS 111 AND 110**

---

GLORY & & BAD & CO & (in pencil)

Plus various calculations.

---

**G 2.5.2 / 22 BETWEEN WINDOWS 110 AND 109**

---

Various calculations, illegible scribbles and scrawls.

---

**G 2.5.2 / 23 BETWEEN WINDOWS 109 AND 108**

---

‘MYFANWY’ (in pencil)

---

---

**G 2.5.2 / 24 WINDOW 112 RIGHT SIDE**

---

Various Calculations.

---

**G 2.5.2 / 25   WINDOW 111   LEFT SIDE**

---

Various calculations in pencil.

---

**G 2.5.2 / 26   WINDOW 113   RIGHT SIDE**

---

DAWN written 9 times (to practice signature?).

---

Various illegible calculations.

---

**G 2.5.2 / 27   WINDOW 113   LEFT SIDE**

---

JOAN   scratched through paint to reveal red brick.

---

An illegible signature(see tracing).

---

**ROOM 2.6   WEST ATTIC**

---

The west attic lies over the western third of Mill 1. It is accessed by stairs against the east wall from Room 2.4 (the drying room). A doorway leads from Room 2.6 to Room 2.7.

---

**G 2.6 / 1   WEST WALL**

---

Scratched on brick quoins on south side of loading doors:

---

19            212  
8            22        20(42)  
22 42 20

---

**G 2.6 / 2      WEST WALL**

---

In pencil on brick quoins on north side of loading door:

J.O. (?)10      10 APRIL

---

**G 2.6 / 3      BAY 2 (SOUTH)**

---

In white chalk on purlin:

6 SHAFT

---

**G 2.6 / 4      BAY 2 (SOUTH)**

---

In blue chalk:

H(?) J A

---

**G 2. /5 BAY 1 (NORTH)**

---

Three chalk cross-shapes on purlin in west bay.

---

**G 2.6 / 6      BAY 4 (SOUTH)**

---

In white chalk on purlin:

100 24 SHAFT

---

**G 2.6 / 7      DOOR 27      RIGHT HAND SIDE**

---

‘JOHN JONES’

---

‘IRENE HOWELLS  
HAFOD

---

-----  
HALLA(?)’

---

‘JN(?) -----  
TY WERN(?)  
LLANYBYDDER(?)  
CHURCH(?) CAR--- ‘

---

‘BESSIE’

---

‘IRENE HOWELLS  
10<sup>TH</sup>’

---

‘IRENE HOWELLS  
MARRIED AT  
----- SEPT 10<sup>TH</sup> 1936’

---

‘BESSIE  
EYP(?) DRELECH (?)’

---

‘MAUD DAVIES  
LLANG----- ‘

---

‘THOMAS JOHN BOWEN’

---

‘THOMAS JOHN BOWEN  
LL-YMOCH(?)  
VELINDRE  
LLANDYSSUL  
CARDS  
8 NOV (?)’

---

‘IRENE RACHEL JANE(?) (jones?)’

---

‘BETTY ELL(is?)’

---

Plus a lot more illegible writing and calculations (see tracings).

---

---

---

**G 2.6 / 7      BACK OF LEFT DOOR**

---

‘J. JENKINS MARRIED  
JUNE 21<sup>ST</sup> 1930’

---

‘BESSIE JONES  
LEFT CAMBRIAN  
ON SAT JUNE 29<sup>TH</sup> 1930’

---

‘---TED  
---AMBRIAN  
---TH 1928’

---

‘--- CAME TO WORK  
-T CAMBRIAN’G 2.6 / 7

---

---

**G 2.6 / 7      FRONT OF LEFT DOOR**

---

‘I. HOWELLS’

---

‘JONES  
AUGUST  
1937

---

RAYAN(?)--ELAND’

---

‘MISS ANNE MAY DAVIS  
STARTED AT  
CAMBRIAN  
MILLS  
APRIL 26<sup>TH</sup>(?) 1933(?)’

---

‘FRANCES(?)  
JAMES(?)’

---

‘APRIL 14’

---



---

‘G J  
A M GE-FF-DES(?)  
SAINT DAVIDS DAY 1926’

---

‘HA—EN—D  
+  
OWEN  
IS  
LOST(?)’

---

‘B. JONES  
ABERLWE—(?)’

---

‘ANNE MAY DAVIS’

‘ANNE MAY DAVIS’

---

## **G 2.6 / 8      EAST WALL**

---

Lettering in blue pencil on lime-washed walls:

---

                                 - 10   45-6  
F-----  
                                 3   99  
H

---

## **G 2.6 / 9      BAY 4**

---

Carpenters marks carved into queen-post (see photographs and tracing).

---

## **ROOM 2.7   EAST ATTIC**

---

**G 2.7 / 1      BAY 1**

---

1940 (In red paint on galvanised sheeting on east side of loading door).

**G 2.7 / 2      BAY 4**

---

(In pencil on galvanised corrugated sheets)

BOWEN  
LLEWYNBEDW  
VELINDRE  
LLANDYSUL  
CARMS

---

THOMAS  
JOHN  
BOWEN

---

**G 2.7 / 3      BAY 4**

---

E. JONES  
ABERLA—  
HENLLAN  
CARDS                      (in pencil on flashing)

**G 2.7 / 4      EAST WALL**

---

Two cartoon faces in pencil (Plate 18) and:

LOT 228 (also in pencil)

---

**G 2.7 / 5      WOODEN SHELVING**

---

A lightweight timber frame on north side of door between rooms 2.6 and 2.7.

---

HENRY (?)

E. EVANS  
BRONWEN  
MAY 4 1954 (in pencil)

---

TOM(?) HARDING (?)  
AUGUST 31<sup>ST</sup>

---

Various sums and other illegible writing.

---

**G 2.7 / 6      WOODEN SHELVING**

---

FEB 18(corrected to 20)th    116ft BOARDS

“    16                            112  
                                     228 FT RUN(?)        (in pencil)

---

TOM ALBERT GRYFYTHS  
3(?) HI—EN(?)  
OCT  
19—                    (in pencil)

---

Plus other partial or illegible writing and calculations.

---

**G 2.7 / 7      WOODEN SHELVING**

---

88  
59  
847

---

**G 2.7 / 8      BAY 1 (NORTH)**

---

Chalk carpenters marks for roof frame construction (see notes).

---

**G 2.7 / 9      BAY 1 (NORTH)**

---

Chalk carpenters marks for roof frame construction (see notes).

---

**G 2.7 / 10      BAY 5 (NORTH)**

---

FEB 17<sup>TH</sup> J4.119-01 (?) 50  
MARCH 24<sup>TH</sup> L

---

**G 2.7 / 11      BAY 3 (SOUTH)**

---

JUNE 19  
RJE    104  
L.H    115  
EJ     119    (on A frame 3, east facing, in pencil).

---

**G 2.7 / 12      BAY 12**

---

E.O.L.  
SOUNDER    (whitechalk inscription on A frame 12).

---

**G 2.7 / 13      STAIRWAY TO ROOM 2.5.3**

---

BG  
F7/M6 (on end banister and handrail in white chalk).

## **ROOM 3.2 SHAWL ROOM**

This room was created by filling in the gap between the two mill buildings and known as the Long Yard.

---

### **G 3.2 / 1 SOUTH WALL**

---

ROSE JAMES	1960
JEAN JONES	1960
LEAN(?) JONES	1960

---

RAYMOND JONES  
WHO?

---

ROSE  
LE-AN  
JEAN

---

SEND (m)E A PILLOW(?) W(it)—(?)

---

JAMES I(s?)  
S(a?)NES

---

---

### **G 3.2 / 2 EAST WALL**

---

RAYMOND JONES (scratched on stone)

---

RAYMOND JONES 19(6?)5 MAY 20<sup>TH</sup>

---

**G 3.2 / 3      EAST WINDOW FRAME**

---

78  
27  
10-3  
92  
1-1½  
68  
26 ½  
9-2 ½

---

RICHARD (GROTA(?)) 6/5/68

---

JOHN HA-Y JONES  
NOV 9<sup>TH</sup> 1956

---

SARAH (?)  
JONES(?) 20/5/38

---

---

**G 3.2 / 4      WINDOW SILL W 31**

---

Numerous illegible names (?) scratched in to slate.

---

---

**G 3.2 / 5      WINDOW SILL W 30**

---

JOHN

---

---

**G 3.2 / 6      WINDOW SILL W 29**

---

IESTE  
EVANS      MAY 19

---

---

**G 3.2 / 7      WINDOW SILL W 28**

---

HD

---

D.J. ISAAC  
SEPT 192-

---

**G 3.2 / 8      BRICK DOOR SURROUND IN SOUTH WALL**

---

IDA HICKS  
RA(y?)--- A ---MPTON

Plus various calculations

---

**G 3.2 / 9      BRICK DOOR SURROUND IN SOUTH WALL**

---

Chalk cartoon apparently depicting a burning castle.

---

**G 3.2 / 10      WINDOW SILL W 27**

---

H LEWIE (?) 5/11/54

---

40  
75  
200  
280  
2100  
2240  
760

---

494  
354

---





**Plate 1:** G 1.3 /1





**Plate 2:** G 1.2 /6



**Plate 3:** Wooden Partitions in Attic Room 1.3 upon which graffiti is written.



**Plate 4:** Stair rail upon which graffiti G 1.2 /6 is situated.



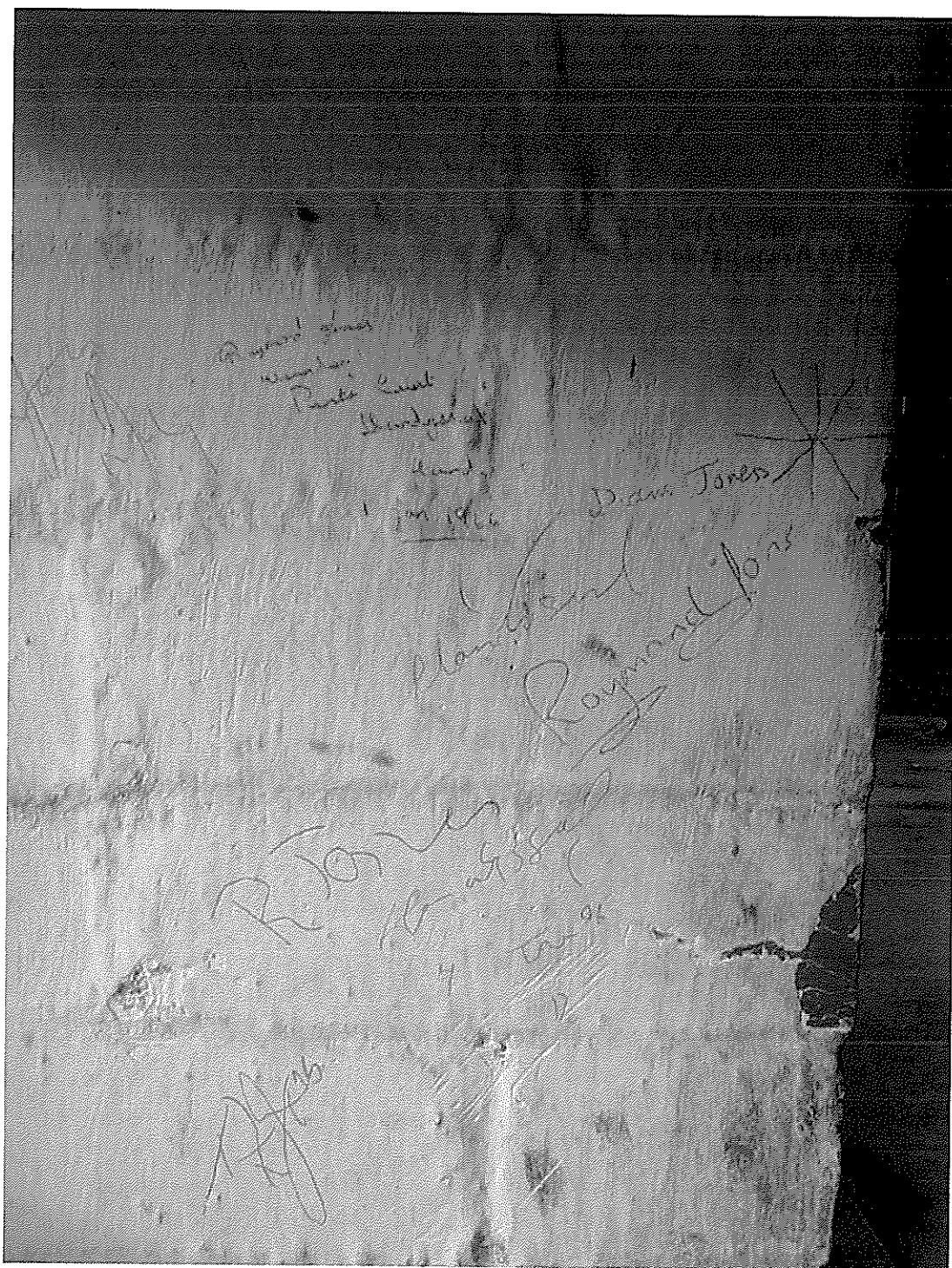
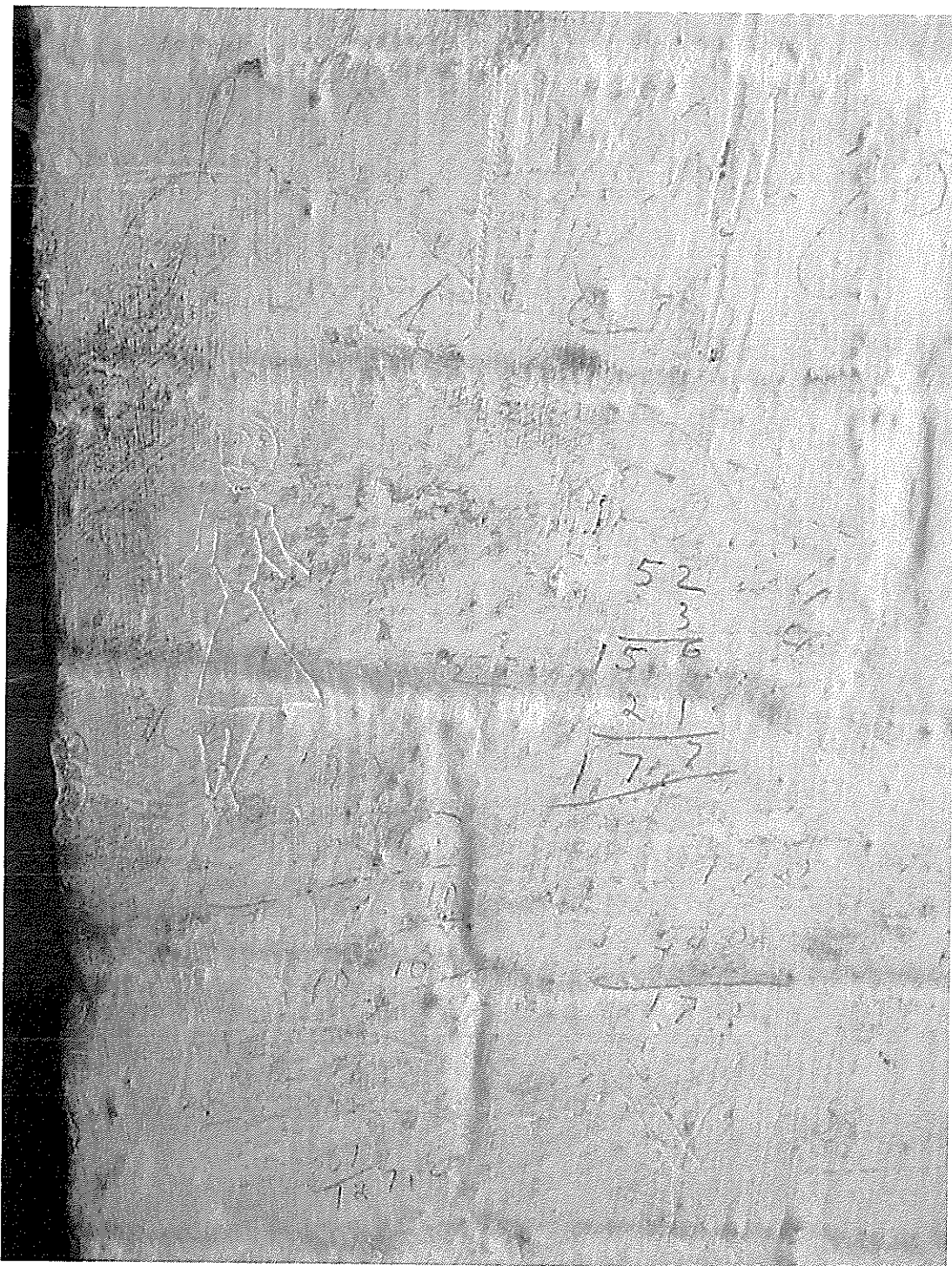


Plate 5: G 2.4 /1



**Plate 6:**      G 2.5.2/10



**Plate 7:** G 2.5.2/12





Plate 8: G 2.5.2 /14

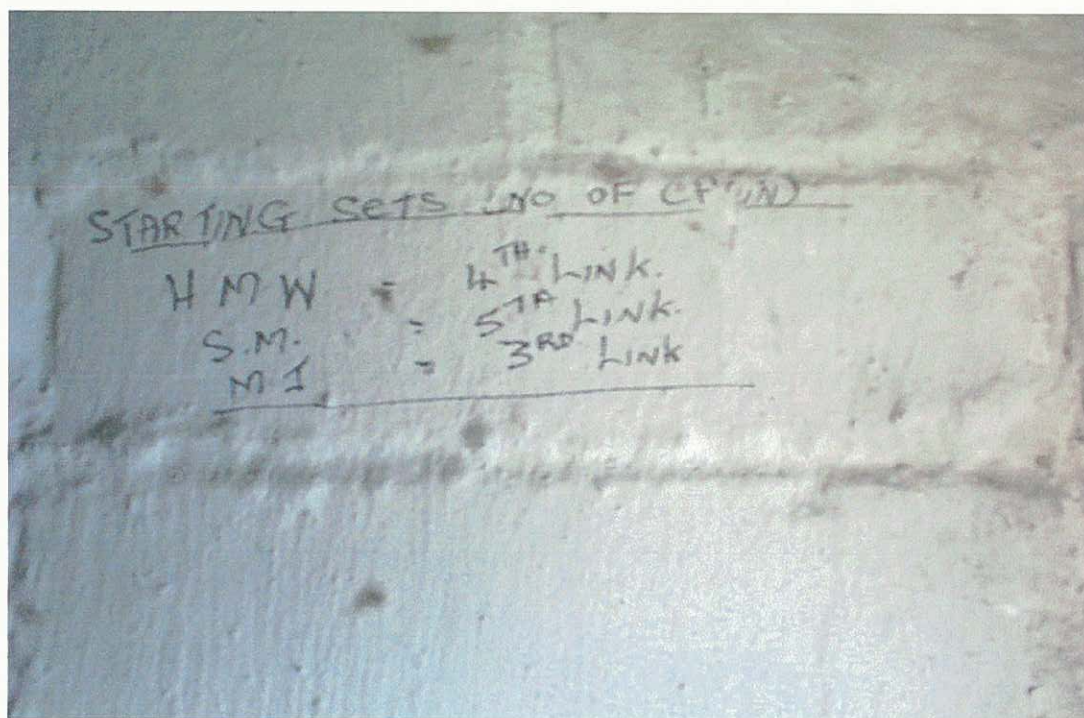


Plate 9: G 2.5.2 /10

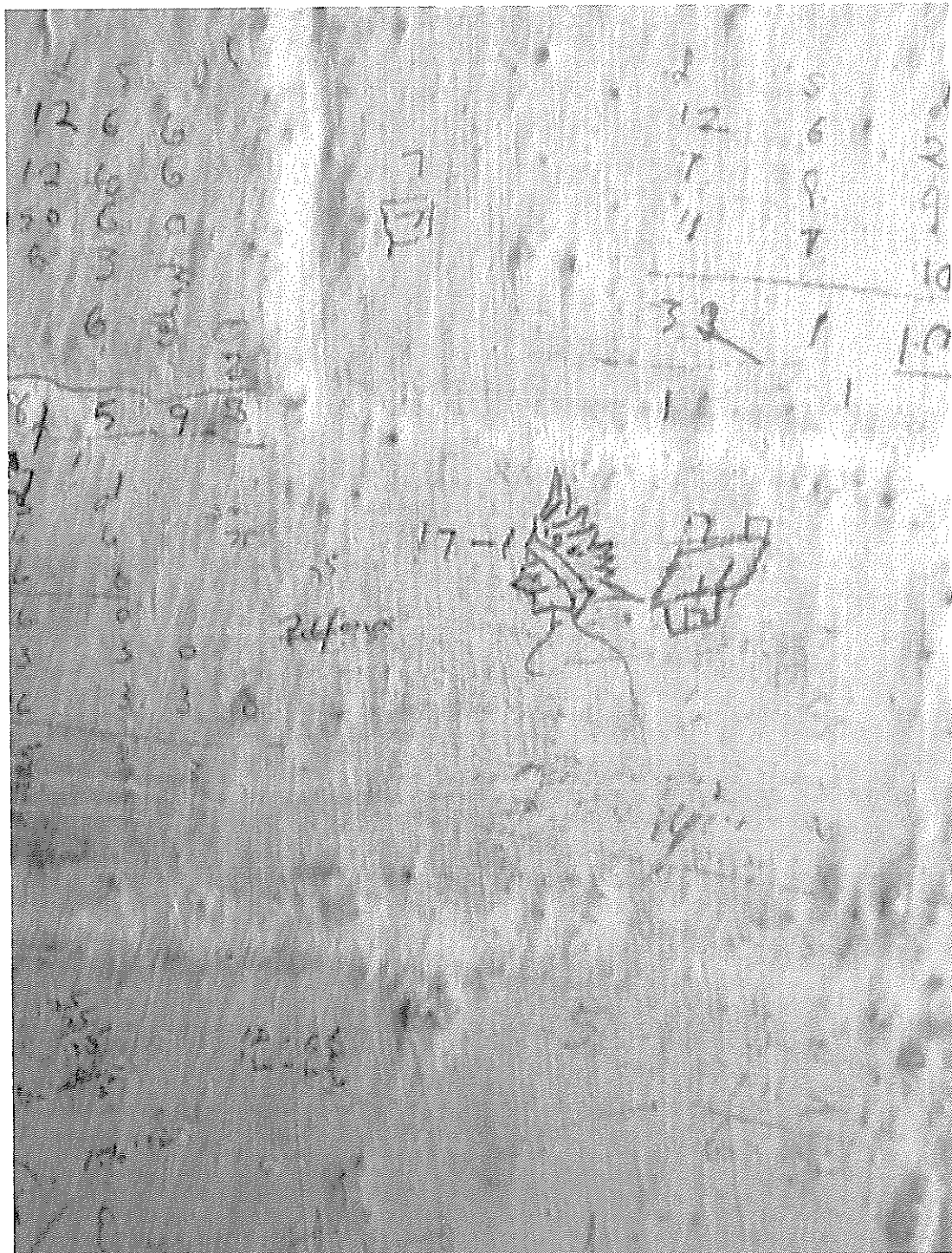


Plate 10: G2.5.2/15



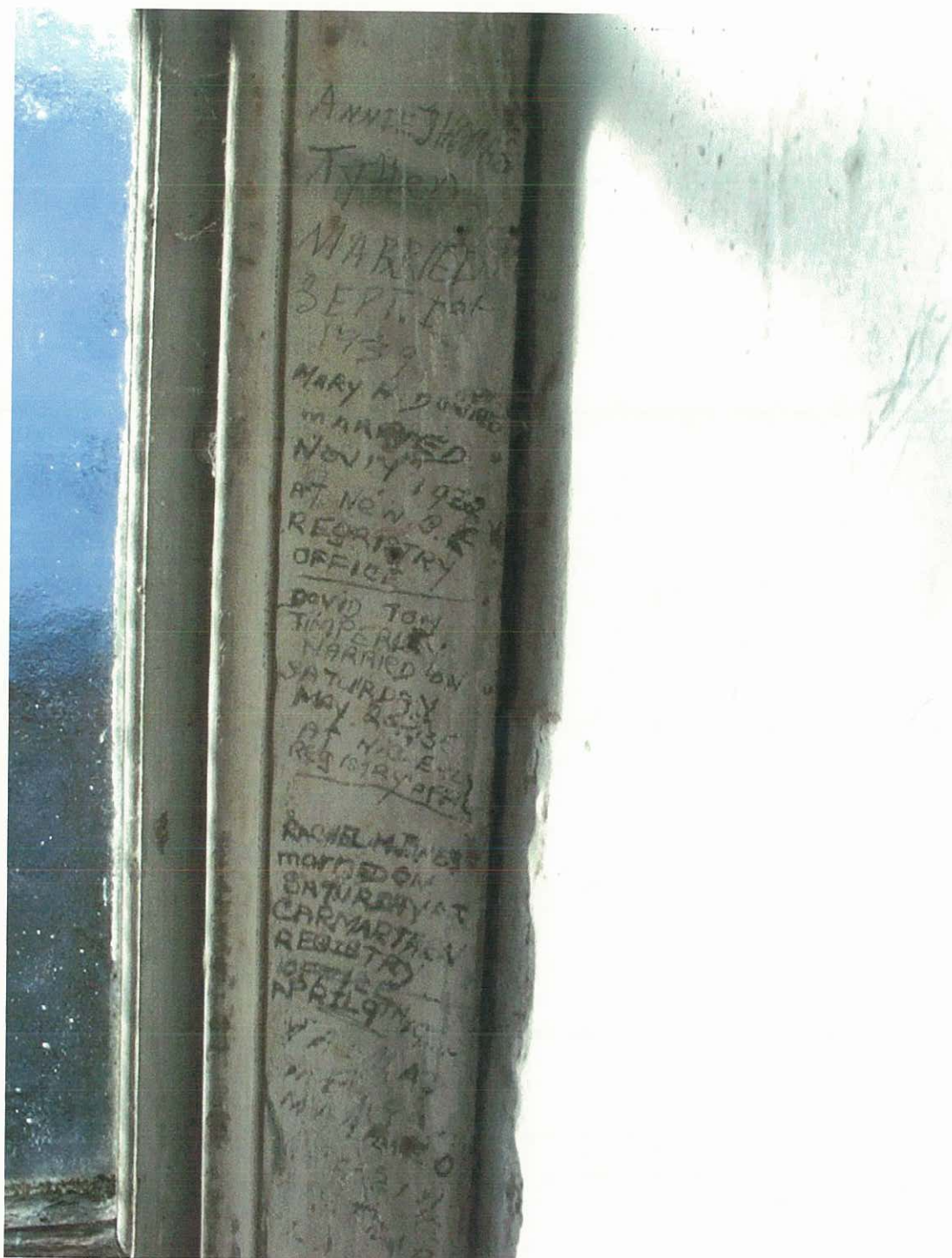


Plate 11: G 2.5.2 /2

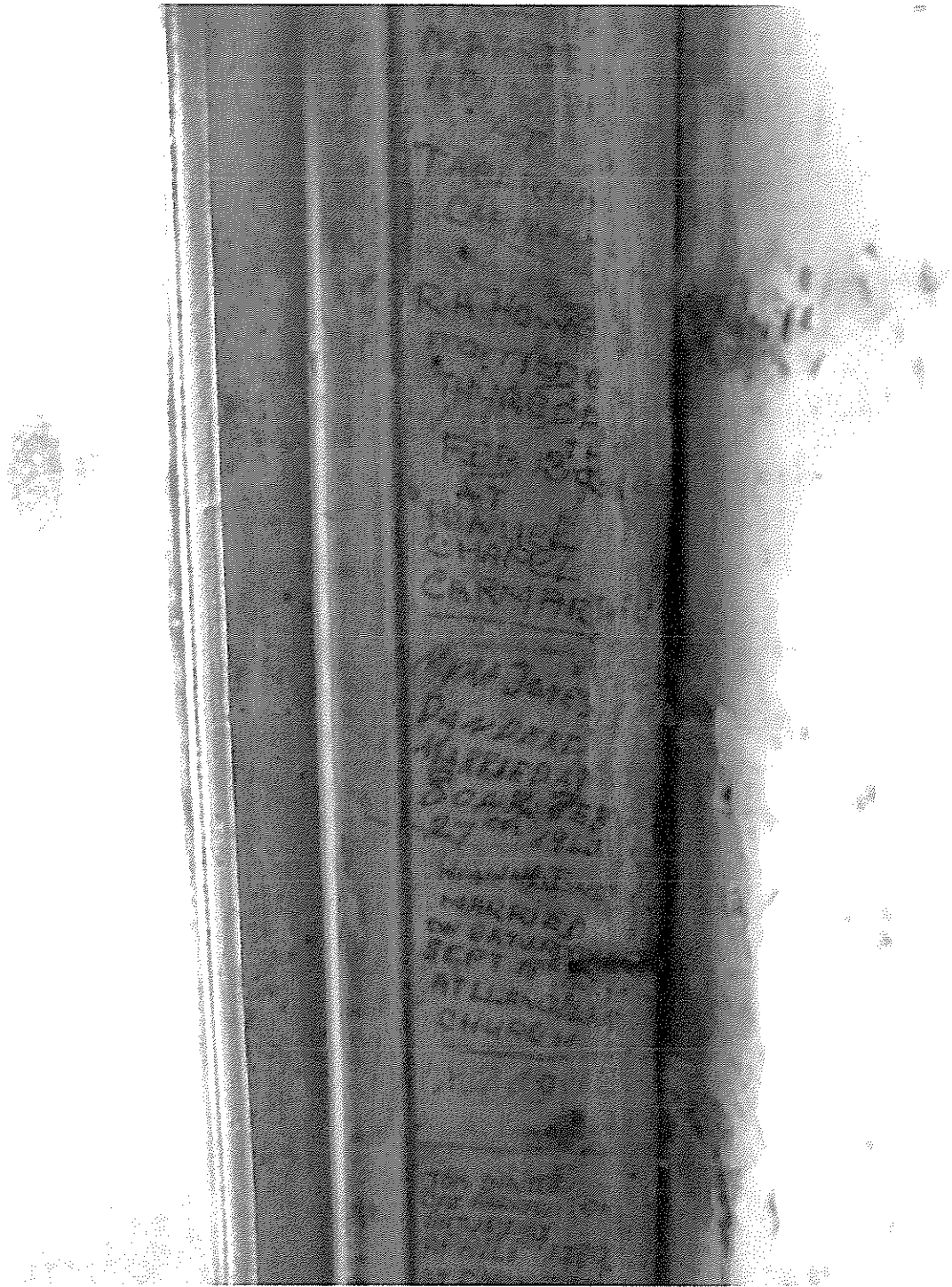




Plate 12: G 2.5.2 /6



**Plate 13:** G 2.5.2 /8



**Plate 14:** G 2.5.2 /8



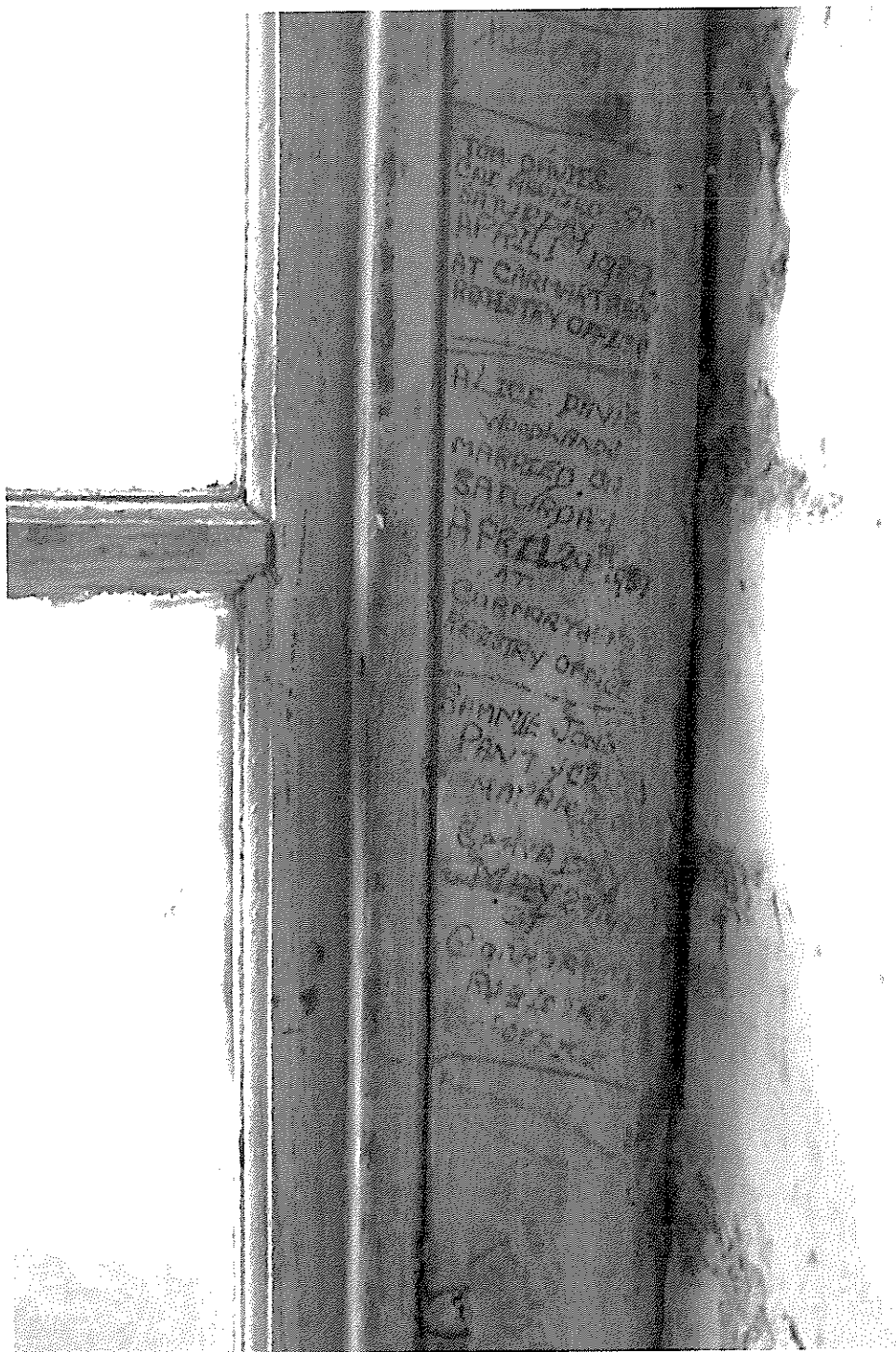


Plate 15: G 2.5.2 /8

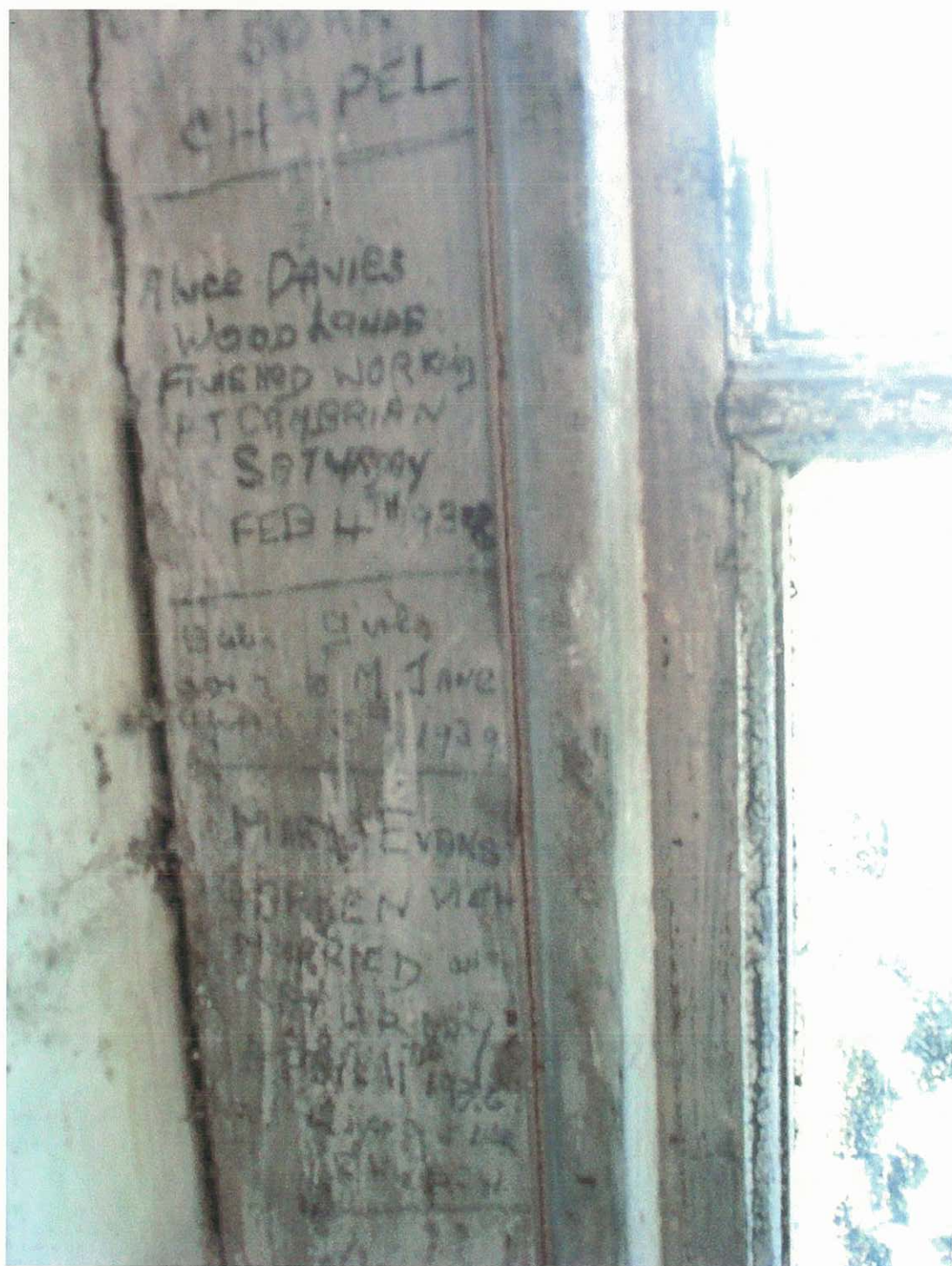
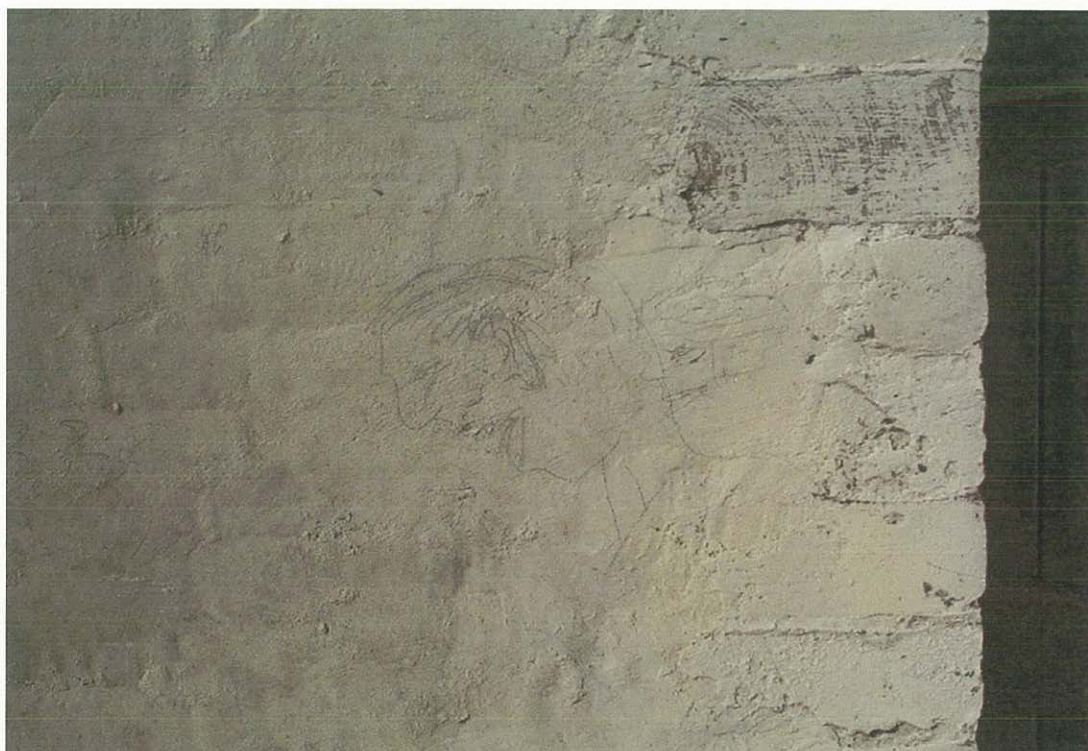


Plate 16: G 2.5.2 /9



**Plate 17:**     G 2.5 /16





**Plate 18:**     G 2.7 /4



**Plate 19:**     G 1.3 /2